

## El entorno de los edificios universitarios

Julio Cano

La relación entre la arquitectura y su entorno tiene enorme importancia. La arquitectura no es nunca un hecho aislado, aún cuando esté en el desierto.

En las viejas ciudades, naturaleza y arquitectura se asocian bellamente y contribuyen a crear un paisaje nuevo, lo que yo llamaría un paisaje humanizado. La interrelación entre arquitectura, topografía y elementos naturales vivos, como los ríos, las arboledas, las huertas, los prados, las tierras de labor... da origen a valores que superan con mucho al de la arquitectura considerada individual y aisladamente.

La ciudad cambia con el transcurso de la historia, en ella va quedando la huella de generaciones sucesivas, del paso del tiempo, con sus diferentes estilos.

Las viejas universidades formaban parte de estos conjuntos, se integraban en el tejido urbano como una pieza más, en ese juego tan bello de calles, plazas y plazuelas, claustros, jardines recoletos... Su entorno era la ciudad misma.

La ciudad era pequeña y la vida universitaria se entremezclaba y formaba parte de la vida urbana. Había calles con bares, mesones y tabernas, animadas por el bullicio estudiantil.

El *campus universitario*, como conjunto de edificios universitarios independiente y aislado de la ciudad, tiene origen anglosajón, y en España tuvo su correspondencia con las llamadas Ciudades Universitarias.

Tiene sus ventajas; seguramente en las grandes ciudades de hoy es algo necesario e inevitable, pero la separación y aislamiento de la vida universitaria del resto de la ciudad es triste y tiene, también, inconvenientes.

Se habla de *Ciudad del Saber*. Es una palabra y un concepto que me desagradan. Precisamente el gran valor de la ciudad es el de ser marco de la vida de relación, relación viva y enriquecedora, siempre contraria al aislamiento y compartimentación de las diversas actividades. El saber no debe aislarse en barrios ni constituir una casta separada. El saber también está en la calle.

Quizás una de las más ricas y fecundas formas del saber es el que se produce por recíproco transvase entre lo culto y lo popular. Muchas de las creaciones cultas se inspiran en el saber popular.

En España hubo ciudades sede de famosas universidades. Salamanca, Santiago, Alcalá... y otras ya olvidadas. Ciudades relativamente pequeñas donde la vida universitaria tenía gran importancia y daba vida y carácter a la ciudad. Creo que las universidades no deberían ser demasiado grandes. Hay un límite.

Sobre Salamanca y Santiago he tenido ocasión de reflexionar. Las he visitado con frecuencia, he tenido tiempo para recorrerlas y dibujarlas.

### The surroundings of University buildings

The relationship between architecture and the environment in which it is located is extremely important. Architecture never exists in isolation, even when built in the desert.

In old cities, nature and architecture are combined beautifully and

contribute towards the creation of a new landscape, which we could call a humanised landscape. The interrelationship between architecture, topography and the living elements of nature such as rivers, trees, gardens, pastures, arable land... gives

Ambas han crecido mucho, el núcleo monumental e histórico es ya una pequeña parte de una ciudad extensa y sin carácter que amenaza con envolverlo. El paisaje es invadido y degradado.

Aún se mantiene libre en ambas su bella y monumental fachada. En Salamanca sobre el ancho Tormes; en Santiago sobre las huertas y barrios del Inferniño y Santa Isabel, pero el tiempo trabaja contra ellas.

Creo que las dos han equivocado su destino.

Pienso que su destino debería haber sido análogo al de Cambridge, Oxford o Heidelberg, lujo de Europa. Tenían para ello sobradas condiciones de tradición, arquitectura y paisaje.

Salamanca, ciudad universitaria y conventual, centro relevante del humanismo español en el siglo XVI, sufrió cuando la invasión napoleónica una terrible destrucción que arruinó gran parte de sus edificios históricos, Colegios Mayores y Conventos, que formaban un barrio extenso, sin duda lleno de carácter. Dibujé el sueño de una Salamanca ideal, tratando de imaginar los edificios desaparecidos, situados sobre sus propios solares. Quería soñar con una Salamanca viva, en la que todos estos edificios existieran y convenientemente adaptados sirvieran hoy de Facultades y Colegios Mayores en los que se cultivara la inmortal continuidad de la sabiduría y el espíritu. Una Universidad rica de tradición, moderna y creadora, digna continuadora de su pasado humanista en un marco espléndido.

Santiago está sufriendo un crecimiento rápido. Cuando yo lo visité por primera vez, hace ya cincuenta años, el paisaje natural estaba intacto y la ciudad histórica aparecía limpiamente como una joya antigua en el esplendor del campo.

Pero Santiago siempre alentó el errado deseo de convertirse en gran ciudad. Hoy, capital política y administrativa de Galicia, el crecimiento urbano es imparable y crece en todas direcciones degradando el paisaje que encuentra a su paso, y

la ciudad histórica acabará fatalmente engullida en una ciudad grande y sin carácter.

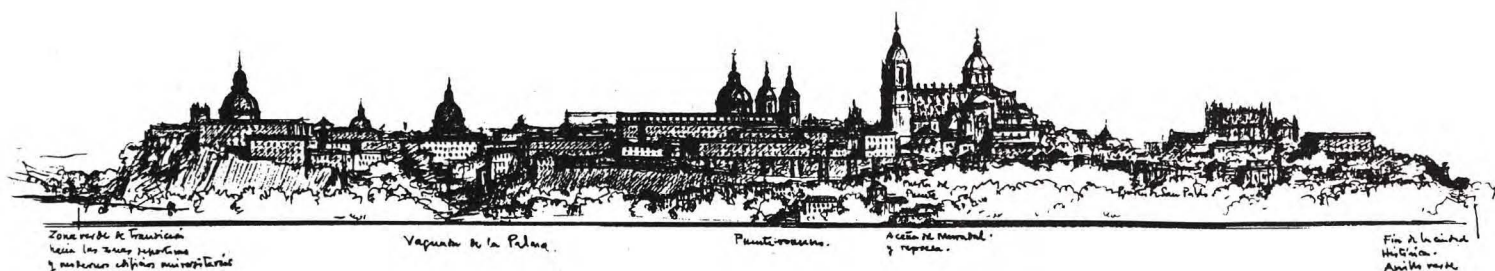
También dibujé Santiago muchas veces, con distintas luces, velado por la bruma, o dorado como un ascua de oro a los rayos del sol poniente. He hablado siempre en defensa de las huertas que se extienden a los pies del gran conjunto monumental y de la importancia del paisaje; de la necesidad de defender el paisaje a toda costa.

### Universidad y tejido urbano

Pero me estoy apartando del tema. Decíamos que en la tradición española y en general en las antiguas ciudades, la Universidad formaba parte del tejido urbano. El más bello ejemplo es el de Salamanca, con la plaza de las Escuelas Menores y las callejas que la rodean. De los Colegios Mayores queda el de los Irlandeses. Otros muchos desaparecieron con la retirada de las tropas francesas y en su lugar quedaron solares que se fueron ocupando por edificación muy modesta. La posibilidad de haber creado en ese hueco del recinto histórico los nuevos edificios universitarios, en fácil comunicación con la vieja universidad, hubiera sido la solución ideal y perfecta. No se ha hecho así y se está creando, inicialmente sin plan de conjunto, una ciudad universitaria alejada del centro histórico, mal comunicada con él, y con pésimo acceso a través de barrios de muy pobre calidad estética.

En Santiago también se está desarrollando una ciudad universitaria, que al menos contó con un plan de conjunto, ya desbordado.

El caso de Madrid es diferente. La ciudad era demasiado grande para que los edificios universitarios aislados en su interior pudieran tener un ambiente propio y una relación entre ellos, y la creación de un conjunto universitario fuera de la ciudad se hacía inevitable y necesario, y la Ciudad Universitaria



Visión fantástica de la Salamanca monumental. Dibujo del autor.

rise to values which are of far greater worth than architecture when looked at individually and separately.

Cities change over the course of history, and successive generations leave their mark over time, each with its own particular style.

Old universities were a part of such cities, they were integrated as another part of the fabric of the city, in this ever so beautiful combination of quiet streets, squares and little squares, cloisters, gardens... The environment of these universities

was constituted by the city itself.

Cities were small and university life mixed with and formed a part of the life of the city, there were streets with bars and taverns, livened up by student life.

The idea of University campuses,

consisting of a separate group of university buildings isolated from the city, has its origins in Anglo-saxon countries. In Spain it took the form of the so-called University Cities.

The system of campuses has its advantages. Certainly in today's lar-

- in identificar.  
 o de la Penitencia y Convento  
 Ana.  
 Mayor de San Roque y Colegio  
 e S. Juan de los Angeles.  
 o de Monjas Benitas  
 /icente.  
 Mayor de los Verdes.  
 Mayor de Cuenca.  
 Mayor de la Magdalena.  
 Mayor de Oviedo.  
 o Agustinos Calzados.  
 o de San Cayetano.  
 o de Mercedarios Esclavistas.  
 Catedral de  
 ari la Blanca.  
 o de Frailes Mostenses.  
 o de Carmelitas.  
 o de Mercedarios Descalzos.  
 Mayor del Rey
- 
- Salamanca en 1858. Dibujo del autor

Panorama de Salamanca en 1858. Dibujo del autor.



ria creada por Alfonso XIII fue un modelo de arquitectura, y posiblemente también el conjunto de arquitectura racionalista más importante de su tiempo, y es pena que la unidad, calidad estética y pureza con que fue concebida no se haya mantenido. La única duda es si la amplitud y grandeza con que están concebidos los espacios libres de la ciudad universitaria madrileña favorece el ambiente y relación que debería existir en una universidad. Este modelo de urbanismo abierto, más propio de países nórdicos y anglosajones, no corresponde con la tradición española, y esto se relaciona con el problema del espacio urbano.

Empecemos por decir que urbanismo y arquitectura son una misma cosa, y existen a mi ver dos formas de espacio urbano; el que yo llamaría positivo, que es el que, rodeado de edificación, tiene límites y forma netamente definidos, característico del urbanismo que podríamos llamar mediterráneo y propio de nuestras ciudades, y, el negativo, que es el que, por el contrario, rodea y envuelve los edificios exentos, dando lugar a un urbanismo abierto disuelto en el paisaje, propio de países anglosajones, nórdicos y centroeuropeos, apenas se vieron libres de apiñarse, por razones defensivas, dentro de recintos amurallados.

different activities into separate compartments. Knowledge can also be found in the streets.

Perhaps one of the richest and most fertile sources of knowledge is to be found at the point where refined and popular cultures meet and exchange their knowledge with one another. Many cultural creations have their inspiration in popular wisdom.

In Spain there have been famous university cities, Salamanca, Santiago, Alcalá..., as well as others that have been forgotten. These cities were quite small and the presence of the university was very important and gave the city life and character. I think that universities should not be too big. There is a limit.

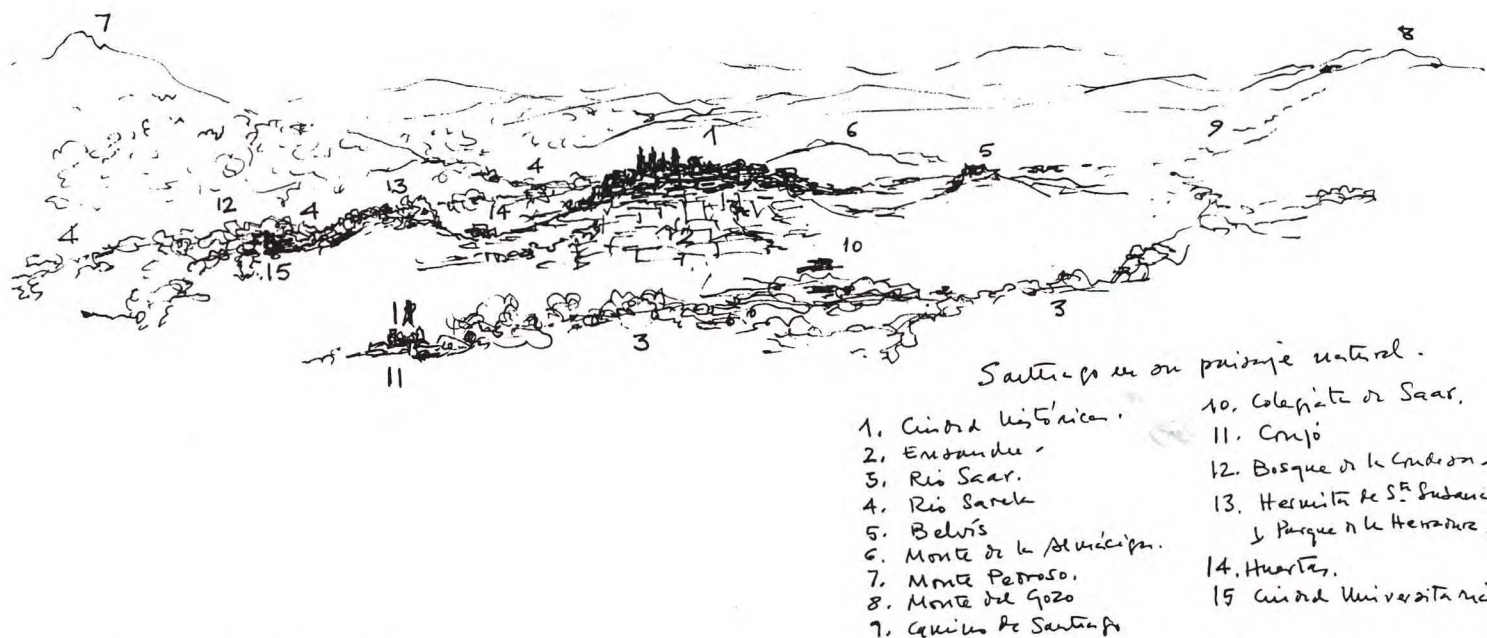
I have already had the opportunity to talk about Salamanca and Santiago. I have visited these cities many times and have had time to walk around them and draw a picture of them.

Both of these cities have grown considerably, the monumental and historical centre is now only a small part of a larger characterless city which threatens to engulf it. The old cityscape has been invaded and degraded.

I think that both cities have taken the wrong direction.

I believe that the direction that these cities should take should be similar to that taken by Cambridge, Oxford and Heidelberg, which are among the jewels of Europe. They had more than enough tradition, architecture and landscape to do so.

Salamanca, a university city that is also a city of convents, which was a major centre of humanism in Spain during the sixteenth century, suffered a great deal of destruction during the Napoleonic invasion. As a result, many of its historical buildings, Halls of Residence and Convents, which previously formed a large district, undoubtedly of great character, were turned into ruins. I drew a picture of an ideal Salamanca, attempting to imagine the buildings that have disappeared, on the sites where they were located. I wanted to dream of a living Salamanca, where all these buildings existed and had been suitably adapted for use today as Faculties and Halls of Residence where the immortal continuity of wisdom and spirit would be cultivated, a University rich in tradition, modern and creative, worthy to continue its hu-



Santiago en su paisaje natural. Dibujo del autor.

ge cities it is something that has become necessary and inevitable. However, it is a sad fact that university life thus becomes separated and cut off from the rest of the city and this does also have its disadvantages.

One talks about the KNOWLEDGE

CITY. This is a word and a concept that is not at all to my liking. The great value of a city is precisely the fact that it constitutes a framework for relations, living and enriching relations, which always runs contrary to the idea of isolating and dividing

In both cities the beautiful monumental facade has been maintained. In Salamanca, overlooking the wide river Tormes; in Santiago, overlooking the gardens and suburbs of Inferniño and Santa Isabel, but time is working against them.

manistic past in splendid surroundings.

Santiago is growing very quickly. The first time I visited the city, fifty years ago, the natural landscape was still intact and the old city appeared clearly as an ancient jewel in the



*Santiago como una joya antigua en  
el esplendor del campo.*

Santiago de Compostela, la  
más potente y monumental  
fachada de todas las ciudades  
españolas.  
Dibujos del autor



*La fachada de la ciudad  
en un momento, cuando el sol  
está ya muy bajo, y la ciudad  
está ya muy oscura.*

splendour of the countryside.

But Santiago always has the mistaken wish to become a large city. Now it is the political and administrative capital of Galicia, and there is nothing to stop the growth of the city which is spreading out in all di-

rections and degrading the cityscape in its way, and the old city is inevitably going to be swallowed up by a large city with no character.

I have also drawn Santiago many times, under different kinds of light, veiled by mist, or painted gold like

an ember under the setting sun. I have many times come out in defence of the gardens that spread out at the foot of the monumental area and of the importance of the landscape; I have often spoken of the need to defend the historic cityscape

at all costs.

But I am wandering from the point. We were saying that Spanish tradition and in general in old cities, Universities were part of the urban fabric. The most beautiful example of this is Salamanca, with the Plaza

En el primer caso el espacio urbano se estructura en un juego de calles, plazas y plazuelas, que constituyen escenario ideal de la vida urbana. La edificación se agrupa formando manzanas cerradas en cuyo interior solía haber patios, jardines y huertas con una enorme variedad y riqueza.

En el segundo es el paisaje el que domina. Este es el caso de los *campus universitarios* que conocemos.

¿Sería apropiado en España crear conjuntos universitarios compactos en los que el espacio tuviera ese carácter positivo del que hemos hablado?

Las ventajas de los edificios aislados son su mayor facilidad de ampliación, pero el espacio no edificado tiene un carácter residual, y requiere un tratamiento y conservación, en nuestro clima muy costosos para no convertirse en espacios degradados.

Y con ello entramos en un último aspecto del entorno en edificios universitarios.

Alguna vez leí que la calidad de una cultura podría medirse por su capacidad de crear ambientes bellos y gratos, y es indudable que, a su vez, el ambiente ejerce fuerte influencia sobre quienes lo habitan, y puede tener un alto valor educativo.

En edificios de enseñanza y, concretamente, en edificios universitarios éste es un aspecto principal y diríamos que forma parte esencial de su función. El ambiente, el entorno en que se imparte la educación, contribuye grandemente a conformar los hábitos, conducta y formación de los alumnos. Por consiguiente, hemos de considerar la calidad ambiental como una de las más importantes exigencias en la función del edificio docente, añadiendo que a su vez la arquitectura se hace al vivirla.

Ello exige a la hora de proyectar actuar con realismo pragmático. Edificios bellos, alegres y funcionales, pero de fácil conservación y mantenimiento; espacios libres en los que el uso quede claramente definido, apropiados al clima y a la realidad económica.

Culturas antiguas nos muestran su habilidad y sabiduría creando espacios libres adaptados a la realidad del clima y los recursos. Patios, claustros, jardines interiores, lonjas, plazas públicas, son buenas para crear un entorno y ambientes gratos y favorables a la vida de estudio y relación.

Creo, finalmente, que deberíamos ser cautos a la hora de seguir la pauta de los *campus* americanos.

de las Escuelas Menores and the streets that surround it. The Hall of Residence of the Irish remains. Many others disappeared when the French troops pulled out and on the sites where they had been far more modest buildings were put up. The possibility of buildings on this historical site, easy to get to from the old University, would have been ideal and perfect. Things have not turned out this way, and a university campus is presently being created, to begin with without any overall plan, a long way away from the old city. It is not easy to get from the new university campus to the old university and vice versa and to get to new campus one has to go through suburbs which are not at all attractive aesthetically.

A university campus is also being planned for Santiago. In this case there is at least an overall plan, although it has already proved insufficient.

The case of Madrid is different. The city was too large for separate university buildings in the city to have their own atmosphere and for there to be relation between them. Creation of a university campus outside the city therefore proved inevitable and necessary. The University Campus built by Alonso XIII was a model of architecture and many well have been the largest rationalist architectural complex of its time. It is a shame that the unity, aesthetic quality and purity of its design has not been maintained. The only doubt concerns whether the large area and grandiosity of the empty spaces of the university campus in Madrid are conducive to the kind of atmosphere and relationships that exist in a university. This model of open planning, more commonly found in Nordic and Anglo-saxon countries, does not fit in with Spanish tradition and this relates to the question of urban space.

Let us begin by saying that city planning and architecture are one and the same thing. I am of the opinion that there are two types of urban space. I would call the first type positive: it consists of a space surrounded by buildings that has clearly defined limits and shape. The other type, which I call negative, on the contrary, surrounds the buildings, thus creating open planning spread out in the landscape, as has become

squares and small squares, which constitute an ideal setting for urban life. Buildings are grouped in closed blocks, inside which there used to be patios and gardens of an extremely wide variety and richness.

In the second case, the landscape dominates the scene. This is the case of the UNIVERSITY CAMPUSES we know.

Might it not be appropriate in Spain to create compact university complexes where the space would have the positive effect we have talked about?

The advantages of separate buildings lie in the fact that they are easier to enlarge, but the area not built on tends to take on a residual nature, and needs to looking after. This can prove very expensive in our climate. If not properly maintained they deteriorate.

And with this we come to the final aspect of the surroundings of university buildings.

I once read that the quality of a culture can be measured by its ability to create a beautiful and pleasant environment, and the environment undoubtedly has a strong influence on the people who live there, and may have a major educational value.

This is an important aspect of educational buildings, and in particular university buildings. It could be said that it is an essential part of their function. The atmosphere, the environment in which teaching takes place makes a large contribution towards the habits, behaviour and training acquired by the students. Consequently we must regard the quality of the surrounding environment as one of the most important requirements of how educational buildings should function. We should also add that architecture is in turn made by living it.

This means that pragmatic realism needs to be shown when preparing projects. Beautiful, pleasant and functional buildings, easy of upkeep and maintenance. Open spaces which have clearly defined uses, suited to the climate and economic realities.

Ancient cultures have shown us their skill and wisdom by creating open spaces that are adapted to the reality of the climate and resources. Patios, cloisters, interior gardens,

typical in Anglo-saxon, Nordic and Central European countries, ever since they ceased to feel the need to live close up together in walled enclosures, for reasons of defence.

In the first case the urban space is covered by a pattern of streets,

markets, public squares, are good for creating a pleasant environment which favours studies and relationships.

Finally I believe that we should be very cautious about following the example of the American campuses.

**Julio Cano Lasso**  
*Doctor arquitecto*